



Effective date 01 July 2017/ Введены 1 июля 2017 г.

ISAT Phone Rate Plans Prepaid (USD) Тарифы ISAT Phone предоплата (USD)

Voucher/Баланс (UNIT)	Rate/Тариф (USD)	Balance expiry period/Срок истечения баланса (days/дни)
25	25,00	30
50	49,86	90
100	99,71	180
250	249,28	180
500	498,55	365
1000	997,10	365
2500	2 492,75	365
5000	4 985,50	365

Airtime rates/ Таблица списания предоплаченных услуг

Services/Услуги	UNIT per minute/за минуту
Telephony/Телефония	
Run-on cost to fixed line/Звонки на фиксированные сети	1,3
Run-on cost to cellular/Звонки на сотовые сети	1,3
InmarsatBGAN/FBB/SBB/ Звонки на Inmarsat BGAN/FBB/SBB	1,3
Inmarsat –GSPS / Звонки на Inmarsat GSPS	1,3
Inmarsat-Fleet / Swift/ Звонки на Inmarsat fleet/swift	2,5
Inmarsat-Aero/ Звонки на Inmarsat Aero	4,9
Iridium/ Звонки на Iridium	11,0
Globalstar/ Звонки на Globalstar	8,0
Thuraya/ Звонки на Thuraya	5,0
Other satellite system /Звонки на другие спутниковые системы	6,9
SMS	0,5

Terms and conditions/Условия:

Rates are stated in USD, VAT is not included/ Тарифы выражены в USD, НДС не включен

Minimal call duration, minimal data volume and billing increments are 15 seconds/Минимальная длительность звонка, сеанса связи, округление 15 секунд

The unused balance do not returned to the Subscriber/Неиспользованный баланс карты не возвращается

Balance from redeemed vouches will be added to the subscriber's actual balance/При пополнении карты балансы складываются

Voucher to be used within balance expiry period mentioned above or they will expire/Срок действия ваучера указан в таблице

ISAT Phone Rate Plans Postpaid (USD) Тарифы ISAT Phone постоплата (USD)

Services/Услуги	Unit/единица	Standard	Standard.60
Subscription fee/Абонентская плата	Month/мес	30	45
Minimal contract duration/Минимальный срок контракта	Month/мес	1	12
Allowance/Включено минут исходящих вызовов	minute/мин	10	60
Telephony/ Телефония			
Run-on cost to fixed line/ Звонки на фиксированные сети	Minute/мин	0,65	0,59
Run-on cost to cellular/ Звонки на сотовые сети	minute/мин	0,78	0,72
Run-on cost to voicemail/Голосовая почта	Minute/мин	0,65	0,59



Effective date 01 July 2017/ Введены 1 июля 2017 г.

Inmarsat-FBB / SBB / BGAN /Звонки на Inmarsat BGAN/FBB/SBB	Minute/мин	0,65	0,59
Inmarsat-GSPS/ Звонки на Inmarsat GSPS	Minute/мин	0,85	0,85
Inmarsat- Fleet / Swift / Звонки на Inmarsat fleet/swift	Minute/мин	1,65	1,65
Inmarsat-Aero/ Звонки на Inmarsat Aero	Minute/мин	3,20	3,20
Iridium / Звонки на Iridium	Minute/мин	7,15	7,15
Globalstar/ Звонки на Globalstar	Minute/мин	5,20	5,20
Thuraya/ Звонки на Thuraya	Minute/мин	3,25	3,25
Other Satellite systems/ Звонки на другие спутниковые системы	Minute/мин	4,50	4,50
SMS	Unit/штук	0,33	0,33

Terms and conditions/Условия:

Rates are stated in USD, VAT is not included/ Тарифы выражены в USD, НДС не включен

Minimal call duration, minimal data volume and billing increments are 15 seconds/Минимальная длительность звонка, сеанса связи, округление 15 секунд

Subscription fee charges to be pro-rated based on the date of activation (in the month of activation)/ Абонентская плата рассчитывается пропорционально количеству дней в месяца с момента активации..

When a SIM is deactivated before the end of this minimum duration period, any outstanding subscriptions will become due, unless the SIM is upgrading/ В случае деактивации карты, абонентская плата за период минимальной длительности контракта подлежит оплате.

Suspended SIM will continue to be payable during the period of suspension/ При блокировке карты абонентская плата продолжает начисляться.

Notes:

All postpay plans will have a subscription, with the Allowance plans providing better value/ Постоплатные планы имеют включенный трафик, план "Standard.60" имеет лучшие тарифы.

The Standard Plan has an allowance and all additional usage is chargeable/ В случае превышения включенного пакета минут в абонентскую плату, минуты вызовов сверх включенного пакета оплачиваются дополнительно

When a SIM is upgraded or downgraded then a new minimum duration associated with the new Package Rate Plan will then commence. The same SIM, MSISDN and End User Node must be used otherwise and early termination charge will be applied during the minimum duration period for an upgrade. В случае изменения тарифного план (апгрейд/даунгрейд), необходимо сохранять номера SIM, MSISDN и указатель клиента /Node. В противном случае применяется штраф за досрочное расторжение контракта, а минимальная длительность контракта начинает исчисляться заново.

Outstanding subscriptions are defined by multiplying the remaining portion of the minimum duration period by the subscription charge. /В случае деактивации SIM-карты раньше минимального срока действия контракта, применяется штраф за досрочное расторжение контракта, который рассчитывается как сумма абонентских плат за каждый месяц, оставшийся до окончания минимального срока контракта.

Allowance / План с включенным количеством минут исходящих вызовов

All mobile originated (MO) voice traffic from the IsatPhone terminal to fixed, cellular, voicemail, GSPS, BGAN, FleetBroadband and SwiftBroadband destinations are included within the Standard and Allowance Plan./ Звонки с телефона IsatPhone на фиксированные, мобильные сети, или сеть Инмарсат BGAN/FBB/SBB включены в пакет минут.

SMS and calls to Existing and Evolved Inmarsat services as well as other Mobile Satellite Networks and calls to DP Prepay Platforms are not included within allowances and are charged for on a usage basis as shown in Tables above. Звонки на сеть Inmarsat fleet/swift, звонки на препейд платформу и другие спутниковые сети не включаются в пакеты минут и подлежат оплате согласно тарифов.

There is no rollover of unused minutes to the following billing period./Неиспользованные включенные минуты не переносятся на другой месяц.

SMS

An SMS is up to 160 characters in size as defined by the GSM Association. Размер 1 СМС сообщения 160 СИМВОЛОВ